

第 51 次会议简要记录

主席：迪努先生（罗马尼亚）

后来的主席：扎希德先生（摩洛哥）

（副主席）

后来的主席：迪努先生（罗马尼亚）

行政及预算问题咨询委员会主席：姆塞莱先生

目 录

议程项目 106：联合国当前的财政危机（续）

议程项目 107：联合国财政紧急情况（续）

议程项目 103：审查联合国的行政和财政业务效率（续）

议程项目 104：1992 - 1993 两年期方案预算（续）

第 15 款．联合国贸易和发展会议：1993 年的职位需求（续）

付给联合国机构和附属机构成员的酬金

应急基金：所涉方案预算问题和订正概算综合说明

本记录可以更正。

请更正在一份印发的记录上，由代表团成员一人署名。
在印发日期后一个星期内送交正式记录编辑科科长
（联合国广场 2 号 DC2 - 750 室）。

各次更正应在本届会议结束后按委员会分别汇编成单册。

Distr. GENERAL

A/C. 5/47/SR. 51

15 January 1993

CHINESE

ORIGINAL: ENGLISH

目 录 (续)

订正的概算：重新计算第五委员会决定的费用

给予联合国国际贸易法委员会最不发达国家和其他发展中国家成员旅费补助

(续)

下午 5 时 55 分宣布开会。

议程项目 106：联合国当前的财政危机（续）

议程项目 107：联合国财政紧急情况（续）

关于改善联合国的财政情况的决议草案 A/C. 5/47/L. 25（关于议程项目 106 和 107）

1. ERIKSSON - FOGH 女士（瑞典）在介绍决议草案 A/C. 5/47/L. 25 时说，该决议草案重申全体会员国有义务全额按时交纳摊款，请秘书长在他的关于财政情况的报告中列入关于欠款和未付会费、现金流的情况、以及拖欠部队派遣国的数额的资料。决议草案进而请秘书长对联合国的财政和编制预算的做法进行研究，并就应付现金不足情况提出建议。

2. 决议草案 A/C. 5/47/L. 25 通过。

3. RAE 先生（印度）在解释立场发言时说，他的代表团赞同协商一致意见，条件是，根据第 3 段，秘书长在其报告中列入同经常预算和维持和平行动有关的所有欠款和未付分摊的会费以及拖欠部队派遣国的款额的资料，秘书长应竭尽全力收回所有对维持和平行动未缴纳的会费。关于维持和平行动的资料应包括有关联合国在刚果的行动以及联合国驻埃及紧急部队的资料。

4. WU GANG 先生（中国）说，一些年以来，财政危机使得本组织愈来愈无法有效地满足对国际社会不断增加的期望。财政危机的主要原因是向经常预算支付分摊的会费，这就迫使秘书长向维持和平行动帐户借款，以应付联合国活动需要，同时使他无法及时偿还部队派遣国。中国代表团感到遗憾的是决议草案仅注意到维持

和平行动而未能处理经常预算问题。

议程项目 103：审查联合国的行政和财政业务效率（续）

议程项目 104：1992-1993 两年期方案预算（续）

决议草案 A/C. 5/47/L. 17（关于议程项目 103 和 104）

5. ZAHID 先生（摩洛哥）副主席，在介绍决议草案 A/C. 5/47/L. 17 时说，决议草案的执行部分包括三节：第一节涉及提高工作量标准和预算外资金的预算编制方式；第二节同秘书处体制改革和提出订正概算有关；第三节核定提议的新的预算格式。

6. AHMED 先生（伊拉克）建议对决议草案的阿拉伯文本作些编辑上的改动。

7. SUGANO 先生（日本）说，他的代表团同意第 13 段中经过讨论的安排，条件是，1992-1993 两年期方案预算的订正概算将不超出该两年期的订正拨款。

8. 决议草案 A/C. 5/47/L. 17 通过。

1994-1995 两年期建议的方案预算概要的决议草案 A/C. 5/47/L. 24（关于议程项目 103）

9. ZAHID 先生（摩洛哥）副主席，在介绍决议草案 A/C. 5/47/L. 24 时说，该项决议草案在形式和实质上仿效了前项决议，但是他认为关于增加的一段是不必要的。第 4 段核可秘书长报告中所反映的方法上的改变，第 6 段请秘书长在行预咨委会提供的初步概算的基础上，编写 1994-1995 两年期建议的方案预算。

10. 决议草案 A/C. 5/47/L. 24 通过。

11. IRUMBA 先生 (乌干达) 说, 他的代表团赞同就决议草案达成的一致意见, 条件是大会在第 42/253 和 45/255 号决议中规定的优先次序依然有效, CHUINKAM 先生 (喀麦隆) 支持他的看法。

决议草案 A/C. 5/47/L. 28 (关于议程项目 104)

12. ZAHID 先生 (摩洛哥) 副主席说, 本委员会审议的决定草案案文代表委员会的协商一致意见。

13. MICHALSKI 先生 (美利坚合众国) 说, 应该删掉第 4 行中“包括国际公务员制度委员会”的措词, 并应该在最后一行的末尾加上“通过国际公务员制度委员会”的措词。

14. SUGANO 先生 (日本) 说, 他认为英国代表建议的修正将改变决定的实质。他可以同意在末尾补充提及国际公务员制度委员会。但是不同意删掉前面的提法。

15. ZAHID 先生 (摩洛哥) 副主席说, 他的理解是提交的案文解决了美国和日本代表团所关心的问题。

16. NA CHAPASSAK 先生 (澳大利亚) 说, 他的代表团赞同提交的案文, 对于案文照目前的样子通过没有任何问题。

17. MICHALSKI 先生 (美利坚合众国) 说, 他认为案文前三行中关于国际公务员制度委员会的提法是不清楚的。但是他的代表团不反对案文, 尽管它更喜欢起草的其他案文。

18. BAUDOT 先生 (代理财务主任) 建议说可以将第三行修正为“考虑到国际公务员制度委员会的意见以及本系统内其他组织的经验”, 同时保留在案文末尾增加美国的提法。

19. KINCHEN 先生（联合王国）说，鉴于本委员会问及对预算的影响，所以也许它应该征求行预咨委会的意见。避免提及提交报告所要通过的组织渠道或可使案文更简单些。将报告提交公务员制度委员会可能最好征求它的意见。

20. 主席宣读下列决定草案 A/C. 5/47/L. 28 的案文：

“大会

“请秘书长审查工作人员薪给税对联合国各组织和各方案的影响问题的所有方面，同时考虑到本系统内其他组织的经验和既定的原则与作法，包括确保所有工作人员薪酬与福利平等的原则，并通过国际公务员制度委员会向大会第四十八届会议提出建议。”

21. 如果没有反对意见，他即认为本委员会希望通过修正的决定草案。

22. 就这样决定。

第 15 节：联合国贸易和发展会议：1993 年职位的需求（续）（A/C. 5/47/7）

23. 主席请本委员会恢复其对联合国贸易和发展会议 1993 年职位需求问题的审议。

24. 鉴于没有进一步的评论意见，他建议本委员会应建议大会批准方案和协调委员会及咨询委员会就先前属于有关不同经济和社会制度国家间贸易的第 15 节次级方案的 13 个员额的建议（A/C. 5/47/7）。

25. 就这样决定。

付给联合国机构和附属机构成员的酬金问题（A/C. 5/47/45）

26. ZAHID 先生（摩洛哥）副主席说，由于时间不足，他未能就付给联合国机

构和附属机构成员的酬金问题进行全面非正式磋商。不过,他与若干个代表团举行了非正式磋商,在这些磋商的基础上提交了下列决定草案:

“第五委员会建议大会作出决定,延迟到复会后的会议再审查 A/C. 5/47/45 号文件中所含整个酬金问题,并决定授权秘书长在有关的决议和决定的整个范围内,特别是就其报告第 55 段酌情采取适当的措施。”

27. SPAANS 先生 (荷兰) 说,他完全赞成提案的实质,但是他希望删去“特别”一词,因为它有可能被误解为有可能也包括根本没有讨论过的酬金问题的其他方面。

28. ROTHEISER 女士 (奥地利) 说,她的代表团可以同意推迟作出决定,但是对授权秘书长作出例外有困难。

29. SUGANO 先生 (日本) 说,本委员会必须在不允许有任何例外的情况下,延迟对整个问题作出决定。一旦授权秘书长酌情采取措施,就必须进行审查,以确保措施必须是在适当的范围之内。他的代表团本来期望行预咨委会在这方面指导秘书长的工作,但是它没有这样做。

30. MICHALSKI 先生 (美利坚合众国) 说,他的代表团对于赞同经荷兰修正的副主席的提案没有任何异议。他理解日本代表所关心的问题,但是他认为行预咨委会将能够监督这些付款。

31. IRUMBA 先生 (乌干达) 说,开始时,他的代表团存在着与日本代表团一样的忧虑,但是它愿意给秘书长酌情决定权,条件是本委员会在续会上再讨论酬金问题。

32. RAE 先生 (印度) 说,如果整个委员会决定通过副主席宣读的决定,他的代表团可以赞同该决定,尽管是十分不情愿的。

33. ZAHID 先生 (摩洛哥) 说,如果对提案的第二部分没有反对意见,案文可以以“A/C. 5/47/45 号文件”结束。

34. DANKWA 先生 (加纳) 说, 所建议的决定通过请秘书长报告他采取的任何措施, 并请他在 1992-1993 两年期方案执行情况的最后报告的范围里这样做, 这样就可以照顾到日本所表示的忧虑。应该铭记的是, 本委员会不是在审议酬金付款的原则, 而是在审议增加酬金数额的可能性, 以补偿购买力的下降。

35. SPAANS 先生 (荷兰) 建议说, 提案可以谈到要作出的例外、或者要在例外的基础上采取的措施、与行预咨委会磋商确定的程序, 而不是谈及“酌情采取的措施”。这样就可以顾及到大多数代表团所关心的问题了。

36. ROTHEISER 女士 (奥地利) 说, 她的代表团尽管对从报告中拣出一段作专门处理表示不安, 但是准备加入协商一致意见, 以便加快委员会的工作。她请其他的代表团对其他项目表现出同样的灵活性。

37. 副主席扎希德先生 (摩洛哥) 代行主席职务。

38. ACAKPO SATCHIVI 先生 (委员会秘书) 宣读依照讨论过程中建议的改动作出的提案:

“第五委员会建议大会作出决定, 延迟到复会后的会议再审议 A/C. 5/47/45 号文件所含的整个酬金问题, 以及授权秘书长在例外的基础上, 经与行预咨委会磋商, 在现有有关决议和决定的全面的范围内, 就其报告第 55 段采取适当的措施。它进而建议秘书长在 1992-1993 两年期方案概算执行情况的最后报告中反映出他将采取的措施。”

39. RAE 先生 (印度) 认为与行预咨委会磋商的提法多少含糊不清。是与行预咨委会秘书处, 是与主席, 还是与全体成员进行磋商呢?

40. INOMATA 先生 (日本) 说, 他的代表团不能接受这样含糊的解释; 行预咨委会是一个合议机构, 不能简化成它的秘书处或主席。此外, 在授权秘书长就资金作出保证时, “与行预咨委会合作”的措词将比“与行预咨委会磋商”更适当些。

41. 鉴于推迟审查酬金的问题, 所以讨论它无论如何是不合时宜的。没有任何理

由超过象行政法庭这样的机构，挑出行预咨委会作特殊的处理。实际上，就偿还配偶机票费的问题是否同酬金问题有关是有争论的。他认为这个问题不用辩论，尽管他同意咨询委员会会议的会期是个令人关心的问题，因为它一年几乎开八个月的会。应该考虑缩短会议的时间。

42. 他的代表团对提出的模糊的提案表示不安，但是如果提案包含下列改动，它将不反对这个提案。应该用“合作”代替“磋商”的措词，第二句应该以“在完成审查之前……”开始，并应该对第三句加以补充，成为：“它进而决定在第四十八届会议上再审查这个问题。”

43. DANKWA 先生（加纳）说，日本代表建议的措词并没有对原提案作实质上的修改，这将暂时授权秘书长执行第 55 段。他宁愿保留“磋商”的措词，因为这仅仅意味着秘书长将确定携配偶来参加会议的成员，但他可以勉强同意建议的“合作”的措词。

44. 主席说，他认为本委员会希望通过副主席提出的、由本委员会秘书宣读的经日本代表修订的决定。

45. 就这样决定。

应急基金：所涉方案预算问题和订正概算综合说明（A/C. 5/47/85）

46. MSELLE 先生（行政和预算问题咨询委员会主席）说，咨询委员会建议接受 A/C. 5/47/85 号文件中的提案：在采取了建议的行动后，秘书长在第 3 段中指出应急基金仍有余额 11,700,000 美元。但是，在审议这个项目时，有人报告本委员会说余额中未包括 5,300,000 美元的一笔款额。这笔款项是一些所涉方案预算问题的费用概算，本委员会决定将它提交给 1993 年初复会后的大会第四十七届会议，它主要与联合国环境和发展会议作出的体制安排以及新闻部办公室有关。迄今为止，正

如秘书长所决定的那样，应急基金提供了大会在使用和管理应急基金的程序的指导下所采取的一切行动的费用。

47. MICHALSKI 先生（美利坚合众国）说，他的代表团对于应急基金有大量余额并不感到惊奇，因为大多数增加的款项预算是由应急基金中提供资金的。他的代表团想知道本委员会在所涉方案预算问题或订正概算方面批准的资金有多少是不记入应急基金的。关于 A/C. 5/47/85 号文件的附件中提及的关于付给联合国机构和附属机构成员酬金问题的综合研究问题，他的代表团的¹理解是，尚未正式决定批准所说的 46000 美元，因此它认为特别提及这笔款项是不适当的。但是它不反对拨款的原则。

48. KINCHEN 先生（联合王国）说，他的代表团知道大量的附加费用可能对本两年期的应急基金不利，对于一些主要项目的开支将在临时及非常费用项下解决，而且至少可以争论说是应急基金的合理开支。他的代表团认为大修在性质上同建造没有任何区别。如果在两年期间一笔费用成为建筑开支的一笔大项，就应从可动用的开支角度与联合国所需的其他开支进行权衡。他的代表团在这方面，想到的具体开支涉及用相对不多的费用对会议室进行改建以容纳增加了的会员国，和用相对更多的费用维修 FDR 大道的顶部结构。纽约市已封锁了通向 FDR 大道的斜坡，且多年来一直不通行，可能是因为维修大道不是该市优先考虑的问题。这是预算先行的一个正当的例子，在他的代表团看来，联合国可以很好地采取类似的做法。无论如何，下次在第四十八届会议审查使用和管理应急基金的程序时，值得对这个问题进行十分认真的审议。

49. MERIFIELD 先生（加拿大）请求详细说明对 5, 300, 000 美元采取什么行动。

50. MSELLE 先生（行政和预算问题咨询委员会主席）在答复加拿大代表的问题时说，从技术上讲，应急基金包括三年：编制预算的第一年；两年期的第一年和两年期的第二年。在复会后的第四十七届会议上要讨论代表着所涉方案预算问题的

5,300,000 美元，它将被记入应急基金的余额。如果在 1993 年 1 月 1 日至 12 月 31 日期间提出更多的所涉方案预算问题，那就会出现危机。如果发生了危机，大会应决定如何处理，但是目前应急基金还可以满足 5,300,000 美元的需要。

51. SUGANO 先生（日本）说，负责行政和管理事务的副秘书长和代理财务主任已向他的代表团作出保证，将在 1993 年提出的订正概算水平不超出几天后将通过的订正拨款。换句话说，5,300,000 美元将不会自动记入应急基金。他的代表团实际上期望秘书长在可能情况下通过内部重新调配资金来承担费用。

52. IRUMBA 先生（乌干达）说，尚无法预言应急基金对两年期是否足够。他的代表团注意到日本代表就 5,300,000 美元发表的意见，并等待着在复会后的会议作出不可变更的决定前将出现什么样的情况。

53. MICHALSKI 先生（美利坚合众国）说，他的代表团原则上同意联合王国代表团就大修费由应急基金项下支出所采取的立场，并认为这样的费用是适当的。关于 FDR 大道的顶部结构，如果他正确地理解了联合王国代表团的立场，它认为应该由纽约市支付维修费用。他不知道行预咨委会讨论这个问题的会议期间发生了什么事情。但是，他有这样的印象，即从法律上讲要求联合国支付这样的费用。如果事实上情况并非如此，那么他的代表团将促请法律顾问与纽约市一起来处理这个问题。

54. KINCHEN 先生（联合王国）说，他没有提出纽约市负责维修。他只是比较了一下该市的做法与联合国遇到维修车道问题时在预算先行方面的做法。

55. BAUDOT 先生（代理财务主任）说，应急基金外的增加的款项约达 14,700,000 美元。他注意到美国代表提出的第二点意见。秘书处关于 1992-1993 两年期订正预算拨款的说明谈到体制改革，并认为大会将就其他的订正概算，或者与体制改革无关的所涉方案预算问题作出决定。正如咨询委员会主席所指出的，在许多情况下，大会已就比秘书长提出的数额更小的数额做出了决定，而 1993 年可以得到未被利用的应急基金的余额。

56. 主席建议本委员会依照大会第 42/211 号决议附件第 5 段，应根据 1992 - 1993 两年期方案预算有关部分的规定向大会推荐所需款项即 3, 483, 400 美元，如同 A/C. 5/47/85 号文件第 2 段中所分配的款额那样；此外，他建议本委员会也应报请大会注意到应急基金中尚有余额 11, 753, 700 美元。

57. 就这样决定。

订正的概算：重新计算第五委员会决定的费用 (A/C. 5/47/86)

58. ACAKPO SATCHIVI 先生 (本委员会秘书) 提请大家注意 A/C. 5/47/86 号文件中的一个错误：在第 2 页，增加或减少的款额应该是按美元计，而不是千美元。

59. 主席建议本委员会应该建议大会，继 A/C. 5/47/86 号文件所载的重新计算第五委员会关于所涉方案预算问题的说明和订正概算的决定的费用之后，应该批准 1992 - 1993 两年期方案预算净增加 121, 300 美元。

60. 就这样决定。

向联合国国际贸易法委员会的最不发达和其他发展中国家的成员提供旅费补助(续)

61. 主席说，他认为本委员会希望推迟到复会后的会议再讨论来自最不发达和其他发展中国家的联合国国际贸易法委员会成员的旅费问题。

62. 就这样决定。

63. MICHALSKI 先生 (美利坚合众国) 说，假如可以就联合国高级官员任期的提案达成一致意见的话，他的代表团愿意作为例外同意支付参加联合国国际贸易法委员会 (贸易法委会) 会议的某些代表团的旅费。他的代表团保留在复会后会议上进一步讨论议程项目 104 所提其他未决问题的过程中再谈这个提案的权利，包括飞机

座舱标准 (A/C. 5/47/17) 和工作人员开会费用 (A/C. 5/47/59) 等问题。

64. 迪努先生 (罗马尼亚) 回任主席。

65. IRUMBA 先生 (乌干达) 遗憾的是没有就贸易法委会的旅费问题作出任何决定。但是, 他对各国代表团表现出的灵活性表示赞赏, 并希望在本委员会复会后的会议上可以就一项积极的决定达成协商一致意见。

下午 8 时 40 分散会。